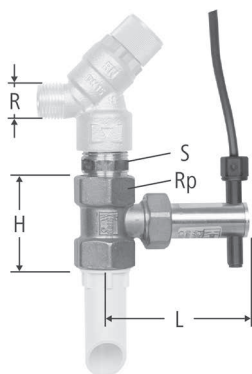


Strömungskontrollschalter zu Stellantriebs-Einheit Easy-Matic

Contacteur de protection du débit d'écoulement pour servomoteur Easy-Matic

Flussostato per unità attuatore Easy-Matic



23335

Strömungskontrollschalter, zu Sicherheitsventil zur Überwachung des abfließenden Wassers am Sicherheitsventil Kabellänge 5 m, automatische Erkennung am Controller, plug & play

Contacteur de protection du débit d'écoulement, pour soupape de sûreté pour surveiller l'eau au niveau de la soupape de sûreté longueur de câble 5 m, reconnaissance automatique sur l'interface de contrôle, plug & play

Flussostato, per valvola di sicurezza per il monitoraggio del deflusso dell'acqua dalla valvola di sicurezza lunghezza del cavo 5 m, riconoscimento automatico nel controller, plug & play

Messing / Laiton / Ottone

Rp	R	L	H	S								Art.-Nr. Art. n°	RK	VE	suissetec	
¾	½ / ¾	52	82	27								emf1-MS	23335.21	02	1	
1	1	56	84	34								emf2-MS	23335.22	02	1	

Hinweis:

Diese Anleitung vor dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme lesen und genau beachten. Die Montage darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Es gelten alle gesetzlichen Normen und Vorschriften.

Verpackung auf Beschädigungen untersuchen und den Strömungskontrollschalter auf sichtbare Schäden kontrollieren.

Funktion

Der Strömungskontrollschalter ist eine Ergänzung zur Stellantriebs-Einheit Easy-Matic. Abhängig vom Durchfluss wird das Sensorsignal ausgelöst. Der Strömungskontrollschalter wird mittels Stecker direkt mit dem Controller verbunden und dabei automatisch erkannt!

Remarque:

Lire la présente notice avant le déballage et la mise en service, et l'observer scrupuleusement. Seul un personnel qualifié est habilité à réaliser le montage. Toutes les normes et prescriptions légales sont applicables.

Examiner l'emballage pour voir s'il est endommagé et vérifier l'absence de dommages visibles sur le capteur.

Fonction

Le contacteur de protection du débit d'écoulement constitue un complément au servomoteur Easy-Matic. Le signal du capteur se déclenche en fonction du débit. Le contacteur de protection du débit d'écoulement est connecté directement à l'interface de contrôle via une fiche, son identification s'opérant automatiquement!

Nota:

Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni prima di disimballare e mettere in servizio il flussostato. Il montaggio può essere eseguito solo da personale formato. Trovano applicazione tutte le disposizioni e le norme di legge.

Controllare che l'imballaggio sia integro e che il sensore non presenti danni visibili.

Funzione

Il flussostato è un accessorio per l'unità attuatore Easy-Matic. Il segnale del sensore si attiva in funzione della portata. Il flussostato viene riconosciuto automaticamente dal Controller, al quale è collegato direttamente tramite spina.

Technische Daten

Typ:	Strömungskontrollschalter emf
	1-MS 2-MS
Ausführung:	Prallscheibe
Schutzart:	IP54
Max. Medientemperatur:	90 °C
Max. Betriebsdruck:	16 bar
Schaltfunktion:	Schliesser
Technologie:	drahtgebunden
Anschluss:	Easy-Matic Stecker
Kabellänge:	5 m
Inbetriebnahme:	automatisch
Wartung:	wartungsfrei

Caractéristiques techniques

Typ:	Contacteur de protection du débit d'écoulement emf
	1-MS 2-MS
Exécution:	plaque d'impact
Type de protection:	IP54
Température max. fluides:	90 °C
Pression de service max.:	16 bar
Fonction de commutation:	fermeture
Technologie:	avec fil
Branchement:	fiche Easy-Matic
Longueur câble:	5 m
Mise en service:	automatique
Entretien:	sans entretien

Dati tecnici

Tipo:	Flussostato emf
	1-MS 2-MS
Esecuzione:	aletta
Tipo di protezione:	IP54
Temperatura max. mezzo:	90 °C
Pressione d'esercizio max.:	16 bar
Funzione di commutazione:	contatto di chiusura
Tecnologia:	con cavo
Collegamento:	spina Easy-Matic
Lunghezza cavo:	5 m
Messa in servizio:	automatica
Manutenzione:	nessuna manutenzione

Montage

- ⓘ Beim Einbau auf Durchflussrichtung achten!
1. Wenn vorhanden, Tropfwasser-Stutzen (4) am Sicherheitsventil entfernen.
 2. Mitgelieferten Doppelnippel am Sicherheitsventil anschrauben.
 3. Strömungskontrollschalter (3) mit Gabelschlüssel am Doppelnippel festziehen.
 4. Kabel normgerecht verlegen und Stecker am Controller (5) anschliessen. Symbol (F) erscheint auf dem Display des Controllers.
 5. Wenn vorhanden, Tropfwasser-Stutzen nun am Strömungskontrollschalter anschliessen.

Einbauvorschlag

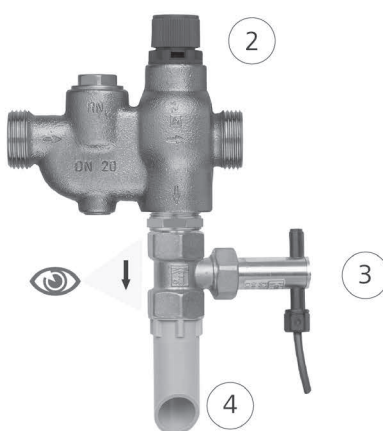


- 1 Sicherheitsventil
- 2 Sicherheitsgruppe
- 3 Strömungskontrollschalter
- 4 Tropfwasser-Stutzen
- 5 Controller Easy-Matic
- 6 Steckeranschluss Actuator Easy-Matic
- 7 Steckeranschlüsse Sensoren

Montage

- ⓘ Pour le montage, attention au sens d'écoulement!
1. S'il y en a une, ôter la tubulure d'écoulement (4) de la soupape de sûreté.
 2. Visser le mamelon double (compris dans la livraison) sur la soupape de sûreté.
 3. À l'aide d'une clé plate, serrer le contacteur de protection du débit d'écoulement (3) sur le mamelon double.
 4. Poser le câble selon les normes et brancher la fiche sur l'interface de contrôle (5). Le symbole (F) s'affiche sur l'interface de contrôle.
 5. S'il y en a une, connecter à présent la tubulure d'écoulement sur le contacteur de protection du débit d'écoulement.

Schéma de montage

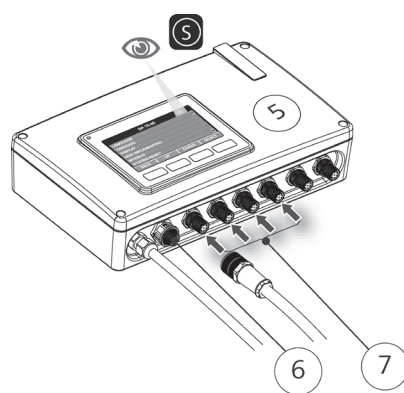


- 1 Soupape de sûreté
- 2 Groupe de sûreté
- 3 Contacteur de protection du débit d'écoulement
- 4 Tubulure d'écoulement
- 5 Controller Easy-Matic
- 6 Raccordement Actuator Easy-Matic
- 7 Raccordements capteurs

Montaggio

- ⓘ Durante l'installazione prestare attenzione alla direzione di flusso!
1. Rimuovere dalla valvola di sicurezza il tubo di scarico (4) eventualmente presente.
 2. Avvitare alla valvola di sicurezza il nippel doppio fornito.
 3. Stringere il flussostato (3) al nippel doppio con una chiave fissa.
 4. Posare il cavo a norma e collegare la spina al Controller (5). Sul display del Controller compare il simbolo (F).
 5. Ora collegare al flussostato il tubo di scarico eventualmente presente.

Proposta di montaggio




- 1 Valvola di sicurezza
- 2 Gruppo di sicurezza
- 3 Flussostato
- 4 Tubo di scarico
- 5 Controller Easy-Matic
- 6 Connettore a spina Actuator Easy-Matic
- 7 Connettori a spina sensori

Wartung

Der Strömungskontrollschalter ist bei bestimmungsgemässer Verwendung wartungsfrei. Ablagerungen, die durch verunreinigte Medien hervorgerufen werden, können zu fehlerhaften Messwerten führen.


Entsorgung

 **Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Haushalts-Kehricht entsorgt werden!**

Entretien

Le contacteur de protection du débit d'écoulement ne nécessite aucun entretien lorsqu'il est utilisé conformément à son utilisation. Les dépôts qui se forment en présence de fluides souillés peuvent fausser les valeurs mesurées.


Élimination

 **Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères!**

Manutenzione

Se utilizzato in modo conforme alla destinazione d'uso, il flussostato non richiede manutenzione. I depositi provocati da mezzi contaminati possono causare errori nel rilevamento dei valori.

Smaltimento

 **I dispositivi elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!**